

Strana 3	Kontrakt č. TANS1300043	Contract No. TANS1300043	Page 3
Spolu 3	uzavretý medzi / concluded between U. S. Steel Košice, s.r.o. a/and obec Nový Salaš		Total 3

Akákoľvek zmena alebo doplnenie tohto Kontraktu musí byť vo forme písomného dodatku, podpísaného riadne oprávnenými zástupcami oboch Strán.

Any change or addition to this Contract must be made in the form of a written amendment, duly signed by the authorized representatives of both Parties.

Tento Kontrakt je vyhotovený v dvoch slovensko-anglických origináloch, jeden originál pre každú Stranu. V prípade akejkolvek nezrovnalosti medzi anglickým textom a slovenským textom je rozhodujúci slovenský text tohto Kontraktu.

This Contract is processed in two equal Slovak/English originals, one original for each Party. In case of any discrepancy between the English text and the Slovak text, the Slovak text of this Contract shall prevail.

Košice, dátum / date 1.3.2013

Nový Salaš, dátum / date

Predávajúci / Seller:
U. S. Steel Košice, s.r.o.

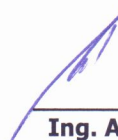
Kupujúci / Buyer:
Obec Nový Salaš



JUDr. Marta Valentínová
Riaditeľ nákupu surovín pre výrobu ocele a predaj
vedľajších výrobkov – *na základe poverenia*
Director Steel Making Purchases and By-Products
Sales - upon the authorization



Ing. Martina Zelizňáková
Obchodný referent pre Predaj vedľajších výrobkov –
na základe poverenia
Sales Officer of By-Products Sale - upon the
authorization



Ing. Andrea Michalková
Starostka
Mayor



Príloha č.1: Všeobecné dodacie podmienky spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o. zo dňa 01.01.2013
Annex No.1: General Delivery Terms and Conditions of U. S. Steel Košice, s.r.o. dated January 1, 2013

SCHVÁLENÉ/APPROVED
JUDr. Dana Fudorová
GMZPSA
Assistant General Counsel